

UPROOTED DEARRAIGADO

Japanese American
FARM LABOR CAMPS
during World War II

Campamentos del Trabajo Agrícolas Para Japanese-Americanos Durante la Segunda Guerra Mundial

Orden Ejecutiva 9066

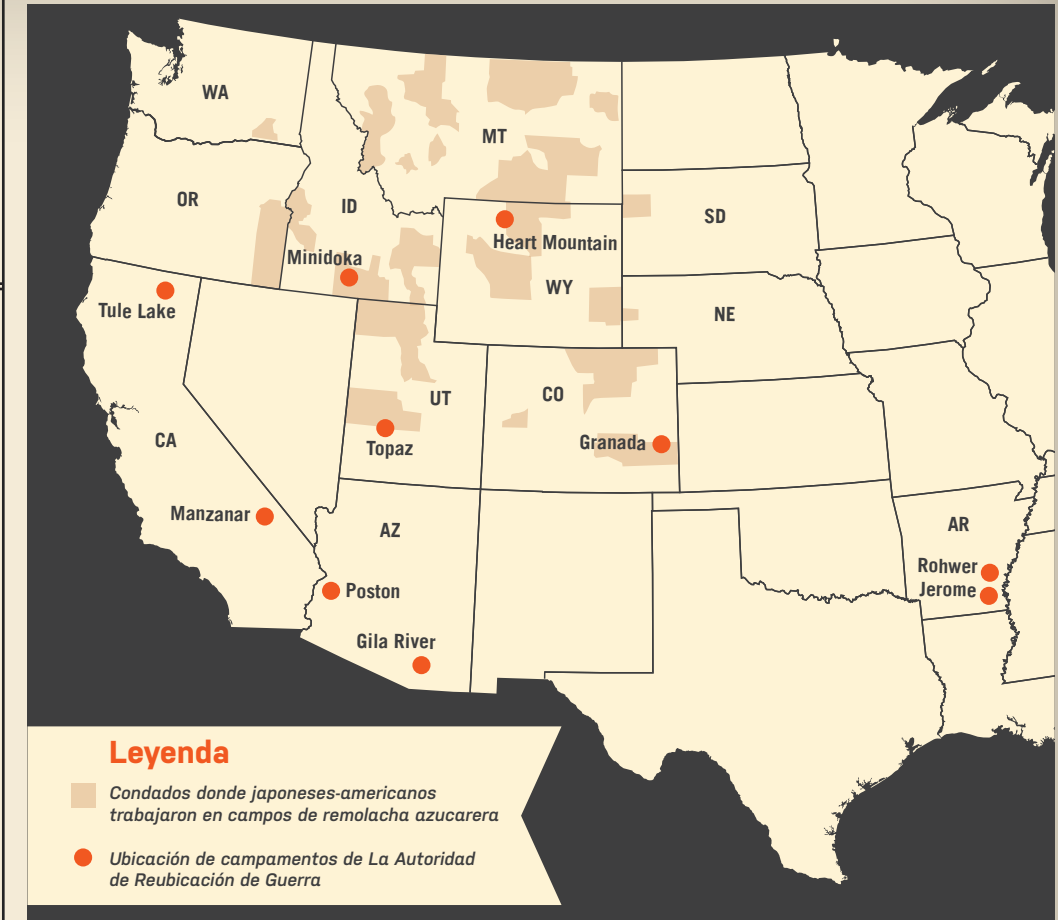
Durante un período de paranoia extrema y el racismo acentuado tras el ataque a Pearl Harbor por aviones de guerra japoneses, el Presidente Franklin D. Roosevelt firmó la Orden Ejecutiva 9066, el 19 de febrero de 1942. Autorizó a la expulsión forzada y el encarcelamiento de más de 120.000 residentes de los EE.UU. de descendencia japonesa (Nikkei)—cerca de dos tercios de ellos ciudadanos de los EE.UU.—desde la costa oeste de los Estados Unidos a campamentos de concentración. Entre 1942 y 1944, unos 33.000 contratos individuales fueron emitidos para el trabajo agrícola de temporada, con muchas personas trabajando en la industria de la remolacha azucarera.

La Necesidad del Azúcar

El azúcar era un producto vital durante el tiempo de guerra. Además de uso alimentario, la remolacha azucarera era convertida en alcohol industrial y utilizada en la fabricación de municiones y caucho sintético. En 1943, la Asociación de la Remolacha Azucarera de los Estados Unidos declaró que cada vez que un arma de diesiséis pulgadas fuese disparado, una quinta parte de un acre de la remolacha azucarera se desaparecía en humo. Con la restricción de azúcar importada de las Filipinas debido a la guerra con Japón, el gobierno federal levantó las restricciones de crecimiento sobre la remolacha azucarera, aumentando la superficie en acres un 25 por ciento. Aumentó la demanda para trabajadores temporales para cultivar y cosechar la remolacha azucarera. Las empresas azucareras, los agricultores, y los funcionarios estatales y locales en los estados del oeste clamaban por el uso de los japoneses-americanos para reemplazar a los trabajadores que habían partido para los trabajos industriales de tiempo de guerra o el servicio militar.



Cortesía de la
Administración Nacional
de Archivos y Registros,
Washington DC, Grupo
de Registro 210.



El Plan Oregon

La Autoridad de Reubicación de Guerra (WRA), la agencia federal creada para manejar el encarcelamiento, había considerado el establecimiento de campos de trabajo en la primavera de 1942. La idea fue rechazada, sin embargo, porque la agencia temía sentimientos anti-japoneses fueran a conducir violencia en las comunidades programadas para recibir trabajadores Nikkei. Algunos estados idearon sus propios planes para reubicar a los japoneses-americanos a trabajar en los campos de remolacha azucarera. El llamado Plan de Oregon, desarrollado por George Aiken, el secretario ejecutivo del Gobernador Charles Sprague, trató de mover a los 4,000 Nikkei del estado a campos abandonados del Cuerpo Civil de Conservación en tres condados del este de Oregon para trabajar en la agricultura y en proyectos de obras públicas. Aunque en última instancia rechazada por el WRA, el Plan de Oregon resultó en la creación del primer campo japonés-americano de trabajo agrícola en Nyssa, Oregon. Esto marcó el inicio del programa de ausencia temporal de WRA.

El Programa de Jornada Temporal

Para hacer frente a la grave escasez de trabajadores agrícolas, el programa de jornada temporal permitía a japoneses-americanos a salir de los centros de asamblea y campamentos de concentración para el trabajo agrícola.

Para participar en el programa, funcionarios estatales y locales tenían que proveer garantías: funcionarios mantendrían el orden y garantizarían la seguridad de los trabajadores, el trabajo sería voluntario, mano de obra importada no competiría con mano de obra local, y los empleadores pagarían los salarios vigentes y proporcionarían vivienda y transporte. El programa de trabajo agrícola fue un precursor al programa de reasentamiento más grande del WRA, cual pretendía situar a los Nikkei lejos de los campamentos de concentración y al interior de los Estados Unidos.

Los japoneses-americanos dejaron los campos de detención WRA para el trabajo agrícola temporal por varias razones: la capacidad de ganar mejores salarios — trabajadores agrícolas podrían ganar más en unos pocos días que en un mes de trabajo en los campamentos; la oportunidad de escapar guardias armados y cercos de alambre de púas; y una oportunidad para contribuir al esfuerzo de guerra. Más del 45 por ciento de los Nikkeis de la Costa del Oeste antes de la guerra ya tenían experiencia en el trabajo agrícola.

Un anuncio de reclutamiento impreso en el periódico Minidoka Irrigator en 1943 acentuó el trabajo de temporada como una oportunidad para dejar confines del campamento, pero también comercializaba el trabajo como el deber patriótico de los Nikkei, ignorando el hecho de que habían sido encarcelados y privados de sus libertades civiles.

THE MINIDOKA IRRIGATOR SATURDAY, MARCH 4, 1943

YOU DON'T NEED TO WAIT ANY LONGER TO GET OUT

Every evictee has been looking forward to the day when he could permanently leave the relocation center that has been his temporary residence, but not a word from those who are leaving now.

"Some day" he has said, "I'll have home . . . to return to my former home, or to start over in a new and friendly community . . . to produce or fight for it."

Well, that day has come to those who will take it . . . Here's how: Get yourself a job as a seasonal worker . . . to begin with . . . for the following and following years, that's one of the best jobs of the season.

It's a chance to work in a friendly community, where a variety of crops are grown. Then work through the spring and summer, taking the crops as they come along . . . returning to sugar beets in the fall.

HERE ARE THE REWARDS:

- 1 Freedom to work for yourself and your family at prevailing high wages (rates of minimum pay for best workers are guaranteed by Federal order);
- 2 Adequate housing (the Federal government receives every dollar in wages that helps the offer of employment can be fully represented);
- 3 A new chance to make friends for yourself and for all other persons of Japanese birth or ancestry;
- 4 A stepping stone to permanent, year-round employment in agriculture, or industry;
- 5 Unpaid employment . . . for yourself and for other members of your family, if you have one, even down to the youngest child here and there;
- 6 An opportunity to produce more food for ourselves, for our neighbors, and for the world;
- 7 A chance of earning money for an education, or for profitable investment, now or in the future.

See the best way out for the greatest number of evictees. When you accept a best contract, take care with the organization that presented the way for evictees to return safely to your way of life with an organization that can give you a wide choice of location and climate.

Utah-Idaho Sugar Company has facilities in five states from the Dakota to the Pacific Coast. Thousands of growers in hundreds of western communities are looking for evictees to help. We can give you the right place for you.

For complete information see your project employment director or write to this pioneer sugar company.

UTAH-IDAHO SUGAR COMPANY
Home offices: Salt Lake City, Utah, Fairview in Utah, Idaho, Montana, South Dakota, Washington.

Contratos Emitidos del Trabajo Agrícola Temporal

Campo	1942	1943	1944
Assembly Centers	1,579	n/a	n/a
Gila River, Arizona	8	432	362
Granada, Colorado	1,401	1,659	819
Heart Mountain, Wyoming	1,395	2,908	1,731
Jerome, Arkansas	0	207	36
Manzanar, California	1,142	640	870
Minidoka, Idaho	1,850	3,822	3,022
Poston, Arizona	816	1,445	859
Rohwer, Arkansas	0	518	617
Topaz, Utah	686	1,381	1,150
Tule Lake, California	990	1,050	1
Total	9,867	14,062	9,467

Fuente: Departamento del Interior de de los Estados Unidos. Las personas evacuadas: una descripción cuantitativa. Washington, DC: 1946.

Fin del Programa

El programa de jornada temporal terminó en 1944. Más de la mitad de los participantes en la jornada temporal pudieron convertir su trabajo en salida indefinida de los campamentos de concentración. Durante el curso de tres años, trabajadores agrícolas japoneses-americanos ayudaron a cultivar y cosechar miles de acres de remolacha azucarera en los estados del oeste. Se estima que ellos salvaron una quinta parte de la superficie en acres del cultivo de la remolacha azucarera.

Su historia es un capítulo pequeño, pero vital, en la historia de la Segunda Guerra Mundial.

El Fotógrafo: Russell Lee

Esta exposición presenta una selección de fotografías de la documentación de Russell Lee de los campamentos de trabajo agrícola para los japoneses-americanos cerca de las ciudades de Nyssa, Oregon y Rupert, Shelley, y Twin Falls, Idaho. Fotógrafo de la Administración de Seguridad Agrícola (FSA), Lee capturó casi seiscientas imágenes de la experiencia de la guerra de los Nikkei. Desde 1935 a 1944, la Sección Histórica de la División de Información de la FSA supervisó un programa de fotografía documental que produjo aproximadamente 175.000 negativas de película en blanco y negro y 1.600 imágenes en color.

En abril de 1942, Russell Lee documentó la expulsión de los japoneses-americanos de Los Angeles. Biblioteca del Congreso, División de Imprentas y Fotografías, Colección FSA-OWI, LC-USF33-013287-M1.



Este proyecto fue financiado, en parte por una subvención del Departamento del Interior de EE.UU., Servicio de Parques Nacionales, Programa de Subvenciones de Sitios de Confinamiento de Japoneses Americanos y el Consejo de las Humanidades de Idaho, un programa estatal del Legado Nacional de las Humanidades. Cualesquiera opiniones, resultados, y conclusiones o recomendaciones expresadas en este material son las del autor(es) y no reflejan necesariamente las opiniones del Departamento del Interior de EE.UU. o del Consejo de las Humanidades de Idaho.

UprootedExhibit.com

Twitter: @UprootedExhibit #uprootedexhibit